



## BẢN TIN MỤC VỤ

*Giáo Xứ*

# ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**

Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM

Thứ 7: Đóng cửa

Chúa Nhật: 9AM-2PM

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044

Email: dmhcgarland@gmail.com

<http://www.dmhcg.org>



## CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Định) .....	7:30 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên).....	10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi).....	12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Định).....	5:00 PM

### Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

### Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG.....	5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM	

### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Chầu Lượt..... 7:00 PM

### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

### Lễ Trọng - Buổi

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM

Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

### Lớp Giáo Lý Dự Tòng - Dự Bí Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

### Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL  
ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am

Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm

Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

## LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 06-10: Th. Brunô, lm. CP Marie-Rosa Durocher, nt  
(Hoa Kỳ)

Thứ Ba 07-10: LÊ ĐỨC MẸ MÂN CÔI - LÊ NHỚ

Thứ Tư 08-10: Thánh Faustina Kowalska, trinh nữ

Thứ Năm 09-10: Th. Đionysiô, gm và các Bạn tử đạo  
Th. Gioan Lêonardô, lm

Thứ Sáu 10-10:

Thứ Bảy 11-10:

## CHÚA NHẬT 27 THƯỜNG NIÊN NGÀY 5 / 10 / 2014

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. .... OTran15546@AOL.com

### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn ..... 469-879-9729

### HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn ..... 972-679-7339

### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng ..... 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 972-276-9879

### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng ..... 972-816-9109

### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập ..... 972-496-4412

### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân ..... (210) 714- 5222

### Ca Đoàn

Thánh Linh ..... 214-289-9581

Trinh Vương ..... 972-496-2789

Augustine ..... 214-534-4362

Fiat ..... 214-642-4351

Thiếu Nhi ..... 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney. .... 469-583-2788

### KHỐI GIA ĐÌNH

#### Ban Dự Bí Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dziêm . . . 972-496-3561

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

#### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

### KHỐI GIÁO DỤC

#### Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

#### Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủỷ . . . . . 972-934-2023

#### Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

#### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A. Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

#### Ban Giáo Lý Dự Tòng

Phó tế Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

### KHỐI HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiên Công..... (972)-679-8024

### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh . . . . 469-831-4848

### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

### Mục Vụ Giới Trẻ

Chị Kim Anh Do .... 469-396-8843

### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

### Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

### Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

### Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

### Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng ....214-244-1814

### Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

### Hội Quán Giáo Xứ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

### Nhà Bình An (nhà cốt)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

### Đại Diện Bảo Trợ Ông Gọi

Đinh Văn Chương .... 214-684-3120

### CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão 469-212-5311

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thể (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

Câu ghi lòng cho tuần: Anh em hãy trình bày những ước vọng lên cùng Chúa, bằng kinh nguyện và lời cầu xin đi đôi với lời cảm tạ. (Pl 4: 6)



## Tuần 37: **SÁCH ISAIA**

### Chương 8-12

(Có thể nghe bài giảng này tại website: [www.dmhcg.org](http://www.dmhcg.org) mục Kinh Thánh 100 Tuần)

#### I. TỔNG QUÁT

- 8,1-15: Những lời tiên tri về Assyria
- 8,16-20: Sứ mạng của Isaia
- 9,1-6: Vị vua mới và ơn giải thoát
- 9,7 -10,4: Các thử thách của vương quốc miền Bắc
- 10,5-34: Vai trò của Assyria
- 11,1-9: Vị vua lý tưởng
- 11,10-16: Tái thống nhất Israel
- 12,1-6: Bài ca tạ ơn

#### II. LỜI TIÊN TRI VỀ VỊ QUÂN VƯƠNG (8,23 - 9,6)

##### 1. Lời tiên tri trong bối cảnh lịch sử

Đây là lời tiên tri mang tính “mê-sia” (cứu thế) vì mô tả vị vua lý tưởng trong tương lai sẽ thiết lập triều đại mới, triều đại hòa bình, công minh và chính trực. Có thể là lời tiên tri về vua Hezekiah, người kế vị Akhaz, sẽ lên ngôi năm 725 hay 715 trước Công nguyên. Tuy nhiên, vị vua này lại được mang những tước hiệu đặc biệt, nhất là “Thần linh dũng mãnh” (Tv 2,7 còn cho rằng vị vua này là Người Con được Thiên Chúa sinh ra, Tv 45,7 còn gọi vị vua này là Elohim “Thiên Chúa”). Vì thế, theo lời tiên tri, vị vua này không chỉ là một con người.

##### 2. Lời tiên tri và phụng vụ Kitô giáo

Hội Thánh Công giáo chọn đọc lời tiên tri này trong Thánh Lễ Đêm Giáng Sinh (bài đọc I: Is 9,1-6; bài Tin Mừng: Lc 2,1-14). Đối chiếu hai bản văn Thánh Kinh trên, ta sẽ thấy cách giải thích của Hội Thánh về lời tiên tri. Đây là lời tiên tri về việc giáng sinh Chúa Giêsu Kitô, Đấng muôn dân mong đợi, Đấng đến thiết lập “vương quốc vững bền, trên nền tảng chính trực công minh, từ nay cho đến mãi muôn đời” (Is 9,6). Điều cần ghi nhận là thế giới lý tưởng đó không tùy thuộc vào sức mạnh quân sự nhưng tùy thuộc vào một trật tự không có quyền lực gì cả, nghĩa là một thế giới được xây dựng trên sự công chính và tình thương.

#### III. TRIỀU ĐẠI CỦA ĐẤNG MÊSIA

##### 1. Lời tiên tri về vị vua lý tưởng (11, 1-9)

Câu 1 cho biết vị vua này xuất thân từ nhà Davít: “Từ gốc tổ Giessê sẽ đậm ra một nhánh nhỏ, từ cội rẽ ấy sẽ mọc lên một mầm non.” Câu 2-5 mô tả những đặc điểm của vị vua này: Thần Linh Thiên Chúa sẽ ngự xuống trên ngài và ngài sẽ thực hiện tất cả công việc của vị vua công chính. Câu 6-9 mô tả thế giới sẽ được biến đổi dưới triều đại của vị vua này. Thế giới được mô tả bằng

những hình ảnh lý tưởng như vườn địa đàng: “Bấy giờ sói sẽ ở với chiên con, bò nầm bên dê nhỏ. Bò tơ và sư tử non được nuôi chung với nhau, một cậu bé sẽ chăn dắt chúng.”

Tiên tri Isaia mô tả một thế giới lý tưởng, và thế giới đó sẽ trở thành hiện thực khi “sự hiểu biết Đức Chúa sẽ tràn ngập đất này, cũng như nước lấp đầy lòng biển.” Nghĩa là phải khước từ những tham vọng bất chính và thiết tha với sự công chính của Thiên Chúa. Thế giới này vẫn còn ở phía trước và không ngừng vẫy gọi chúng ta đi tới.

##### 2. Lời tiên tri và phụng vụ Kitô giáo

Hội Thánh Công giáo chọn đọc lời tiên tri này trong Chúa nhật II Mùa Vọng (bài đọc I: Is 11,1-10; bài Tin Mừng: Mt 3,1-12). Liên kết hai bản văn Thánh Kinh này sẽ giúp ta hiểu cách giải thích của Hội Thánh về lời tiên tri của Isaia: đây là lời tiên tri về Đấng Mê-sia, Đấng sẽ làm phép Rửa trong Thánh Thần, sẽ thiết lập Nước Trời. Nước Trời chính là chủ đề lớn bao trùm mọi lời rao giảng của Chúa Giêsu. Nước Trời phải là lý tưởng của mọi Kitô hữu và ta cần cộng tác với Chúa để xây dựng Nước Trời ngay từ hôm nay.

#### IV. THIÊN CHÚA LÀ CHỦ LỊCH SỬ (10,5-43)

##### 1. Thiên Chúa là Chủ lịch sử

Trong tầm nhìn của Isaia, Assyria là ngọn roi Thiên Chúa dùng để xử phạt dân Ngài (10,5). Tuy nhiên chính Assyria cũng sẽ bị Thiên Chúa trừng phạt vì nó đã không phụng sự Đức Chúa mà chỉ biết tiêu diệt: “Ta sẽ trừng phạt hậu quả lòng tự đại của vua Assyria và con mắt kiêu căng ngạo nghễ của nó” (câu 6-16). Như thế, nếu nhìn lịch sử trên bề mặt, người ta thấy những biến cố này dẫn đến những biến cố khác, nhưng từ tầm nhìn của đức tin, người tín hữu khám phá sự hiện diện của chính Thiên Chúa là Đấng dẫn dắt lịch sử đi đến cùng đích tối hậu của nó.

##### 2. Sống niềm tin vào Thiên Chúa

An trong mọi biến cố lịch sử và đời người, chính Chúa là đường hướng dẫn lịch sử đi tới cùng đích tốt đẹp nhất. Cách nhìn này của đức tin thúc đẩy ta luôn sống tâm tình tin tưởng và phó thác, cả trong những hoàn cảnh nghiệt ngã và khó khăn nhất.

# ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Ngày 5/10/2014

Giáo Khu 2 A/C Nguyễn Quang Vinh 972-414-7849

2869 Stoneridge Dr., Garland, TX 75044

Giáo Khu 4 A/C Nguyễn Bình 469-878-0510

2601 Breanna Way, Garland, TX 75040

Giáo Khu 7 Bà Lê Thị Thu 972-396-1531

805 Aylesbury Dr., Allen, TX 75002

Giáo Khu 10 Ô/B Phạm Văn Địa 469-288-2310

1817 Lantana Dr., Garland, TX 75040

Giáo Khu 11 A/C Phạm Hùng & Huệ 469-855-8092

309 Cave River Dr., Murphy, TX 75094

## Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Đọc kinh tối thứ Bảy ngày 11/10/2014 lúc 7:30 PM

tại nhà Ô. B Vũ Thanh Minh 469-226-6288

2014 Aspen GARLAND, TX 75044

## CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ bảy 4/10/2014 của đôi tân hôn:

*Nguyễn Minh Thành & Cao Angel*

Nguyễn xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 10/2014

07/10: Lễ kính Đức Mẹ Mân Côi – Bổn mạng giáo khu 4

10/10: Thứ Sáu -Thánh Lễ cầu cho các gia đình trong giáo xứ

Chầu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am – 7:00pm tại nhà Nguyễn

11/10: Rửa tội trẻ em lúc 4:00PM tại nhà thờ

13/10: Kính Đức Mẹ Fatima – Bổn mạng giáo khu 3

19/10: Xin tiền lần II cho World Mission Sunday

26/10: Xin tiền lần II cho Diocesan Priests Retirement

**Thứ Sáu ngày 10/10 (tuần thứ 2 của tháng)** sẽ có:

### Thánh Lễ Các Gia Đình

Kính mời cộng đoàn đến tham dự cùng với gia đình của mình để yêu mến, cảm tạ, chúc tụng, tôn vinh Chúa và cầu nguyện cho nhau.

### Chầu Thánh Thể

Từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

### Đặc biệt từ 3-3:15pm: Đọc chung kinh Lòng Chúa Thương xót

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

### Thông Báo của Nhóm Bác Ái

*Gom lon giữ sạch môi trường*

*Góp phần chia sẻ tình thương nhiệm màu*

Xin quý ông bà anh chị em giúp gom lon và đem đến bỏ vào trong 2 xe truck màu trắng có banner màu xanh đậu trong khu vực nhà thờ.

Nhóm Bác Ái - cô Diễm Phước: 972-489-1171.

### Chúc Mừng Bổn Mạng - Giáo Khu 4

Ngày 7/10 kính Đức Mẹ Mân Côi, bổn mạng của giáo khu 4. Cộng đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp chúc mừng giáo khu 4. Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ ban cho mỗi gia đình trong giáo khu được muôn ơn lành của Chúa, để góp phần xây dựng giáo xứ ngày một tốt đẹp hơn.

### Thông Báo của Hội Tương Tế

#### Hội Viên Nguyễn Thành Cựu

Sinh năm 1946, đã qua đời ngày 30 tháng 9 năm 2014, tại Plano - Hưởng thọ 68 tuổi

Lễ an tang đã cử hành ngày Thứ Bảy 4 tháng 10 năm 2014, tại nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Xin mỗi hội viên đóng góp \$10 MK tang phí để giúp gia đình người quá cố

Thời hạn đóng góp kể từ Chúa Nhật 5/10 đến Chúa nhật 19/10

Nơi nhận: Bà Phiến tại bàn xin lễ mỗi Chúa Nhật Hoặc viết ngân phiếu trả cho : HỘI TUONG TE, gửi văn phòng nhờ chuyển

## Thông Báo của Trưởng Giáo Lý

**1. Xin nhắc phụ huynh các em lớp Rước Lễ Lần Đầu** 2015 đến họp Chúa Nhật, ngày 05 tháng 10, 1giờ45 – 3giờ, ở Nhà Gierađô. Lớp RLLĐ là Lớp GL\_3A, GL\_3B, GL\_3C, GL\_3D, và GL\_3E.

**2. Xin nhắc phụ huynh các em lớp Thêm Sức** 2015 đến họp Chúa Nhật, ngày 12 tháng 10, 1giờ45 – 3giờ, ở Nhà Gierađô. Lớp Thêm Sức là Lớp GL\_10A, GL\_10B, GL\_10C, và GL\_10D.

## Thông Báo Lớp “Sacramental Preparation” của Chương Trình CCF (Lớp 150 Giờ)

If you are interested in gaining a basic understanding of the sacraments of initiation in the Catholic Church and how we prepare candidates to receive these sacraments, please join us for this adult faith formation class. This class is also a part of the CCF program (Continuing Catechetical Formation).

Instructor: Mrs. Therese Frank

Date: Saturday, October 18, 2014

Time: 9am – 2:30pm

Credit: 5 hours

Category: Advanced Methodology (6.5) of the CCF program (Lớp 150 Giờ)

Location: Rm #137 in St. Alphonsus Education Center

Language of Class: English

Registration: Please register with C. Thanh Nga (thanhnga1@gmail.com) or at 972-890-7917 OR at this link: <http://www.signupgenius.com/go/10c0f4ea9a722abfc1-sacramental1>

Registration Fee: \$20 on or before October 12, 2014

Registration fee will be taken at the door and includes a light breakfast and lunch.

There are no books for this course.

Certificate of Completion: This will be handed out at the end of the class.

This class is open to anyone and everyone in the diocese.

## Điều Hòa Sinh Sản Tự Nhiên

Xin liên lạc với Bác sĩ Lê từ 7pm-9pm để được hướng dẫn về vấn đề Điều Hòa Sinh Sản. 832-213-9287 (cell) 512-763-2789 (home)

## PHẦN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của:

**Ông Phêrô Nguyễn Thành Cựu (1946-2014)**

**Tạ thế ngày 30/9/2014**

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.

## St. Joseph Catholic Church

600 S. Jupiter Rd., Richardson, TX

### The 6th Annual St. Joseph Festival

Friday, October 17, 6pm. Dinner and Bingo.

Saturday, October 18, starting at 12pm

### The 6th Annual St. Joseph 5k Run For Faith

October 11, 2014 starting at 8:30am

Breckinridge Park, 3555 Brand Rd., Lot C, Richardson

\$20 registration fee, 5 years and under free

You can Registration on-line at [www.stjosephcc.net](http://www.stjosephcc.net)

Package pickup will be on October 8th and 9th , 3pm-7pm in roomm 152PC



**Hãy siêng năng lắn hạt Mân Côi**

# Báo Cáo Tài Chánh

(Chúa Nhật Ngày 28/9/2014)

## Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ: \$12,804.20  
 Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ (SDB 2603): \$50.00  
 Tiền Khấn: \$1,238.00  
 Tiền Lễ Cưới: \$300.00  
 Tiền Quảng Cáo: \$500.00  
 Bảo Trợ Ơn Gọi (SDB 850): \$50.00  
 Nhóm Bác Ái: \$127.80  
 Quyên Tiền cho các Kitô Hữu tại Iraq & Syria:  
 \$5,634.00

## Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Parish Center Fund)

SDB	Tên	Số Tiền
0015	Ẩn Danh	\$50.00
0354	Nguyễn Văn Hường	\$20.00
0410	Đinh Hoàng Lisa	\$50.00
0423	Trần Ngọc Oanh	\$200.00
0588	Phan Văn Phong	\$5.00
0661	Trần Quý Đôn	\$20.00
0700	Ẩn Danh	\$2.00
0714	Mai Ngọc Phương	\$20.00
0905	Đinh Việt Hùng	\$10.00
0965	Ẩn Danh	\$100.00
1238	Vũ Đình Hòa	\$20.00

1301	Hồng Tuấn	\$10.00
1437	Nguyễn Ngọc Huyên	\$10.00
1479	Nguyễn Đình Hùng	\$100.00
1512	Mai Văn Trung	\$20.00
1529	Phan Văn Bền	\$50.00
1791	Nguyễn Hữu Lộc	\$40.00
1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
1878	Trần Bắc	\$100.00
2078	Đỗ Duy Thành	\$100.00
2126	Nguyễn Tiến Long	\$5.00
2247	Nguyễn Ngọc Thuần	\$5.00
2343	Phan Jason	\$50.00
2423	Trần X. Định	\$20.00
2530	Đỗ Xuân Thanh	\$10.00
2541	Phạm T. David	\$100.00
2546	Nguyễn Hữu Thiện	\$50.00
2548	Trịnh Đình Thịnh	\$10.00

## Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngăn #	Tên	Số Tiền
0077	Lý Kim Phiến	\$100.00
0445	Võ Thị Hồng Loan (Bảng Tên)	\$200.00
0458	Trần Minh Tuấn	\$100.00
0459	Hoàng Thủy Tiên	\$100.00

## Our Faith Our Future

**Diocese of Dallas Capital Campaign Fund of The Catholic Foundation**

Our parish's target goal was to raise \$675,000 of which we will receive 30% (or \$202,500) that will go towards our parish needs. Additionally, once we have reached our goal, the share will reverse and our parish will receive 70% of all funds raised over our parish target.

We surpassed our pledge goal. As of September 18, 2014 the pledge balance is \$1,325,750 and payments are \$41,731.

Thank you very much, our donors, for supporting the future of the Diocese of Dallas.

### Contact Information:

If you have any questions about your donations for this campaign, please contact:

#### **Shannon Stepanek**

Campaign Revenue Accountant & RE Database Administrator

Catholic Diocese of Dallas

3725 Blackburn Street, Dallas, TX 75219-4404

Direct 214.379.3176 | Fax 214.379.3186 [sstepanek@cathdal.org](mailto:sstepanek@cathdal.org)

If Shannon Stepanek is not available, you can contact Sylvia Najera at (214) 379-3166 or [snajera@cathdal.org](mailto:snajera@cathdal.org).

## Cầu Nguyện Cho Sự Sống

*“Con cảm tạ mẹ đã mang đến cho con sự sống! Con náo nức mong đến ngày được nhìn thấy mẹ, thấy bố, thấy anh em của con. Con ước mong được ôm chát thế giới yêu thương vào lòng!”*

Đáp lời mời gọi của Giáo Phận, Giáo xứ nhà, với sự phối hợp của Gx Thánh Tâm, đã hân hoan nhận lãnh một phần trách nhiệm cầu nguyện trong một chuỗi “40 ngày Cầu Nguyện cho Sự Sống”, giúp các em thai nhi chưa chào đời một lời van xin thống thiết để được sinh ra và làm người. Sự sống là một món quà trao ban từ Thiên Chúa, qua sự nhận lãnh và bảo bọc bởi cha mẹ và xã hội. Địa điểm của nơi cầu nguyện năm nay là một trung tâm phá thai “Planned Parenthood” mới mở ở vùng Nam Dallas, và nhận phá đi những thai nhi tới năm tháng tuổi trong dạ mẹ, một nơi tạm trú tưởng là an toàn của các em.



Thai nhi 5 tháng tuổi



Thầy Sáu Thư và ÔBACE Giáo xứ suy niệm & cầu nguyện

Quý cha, quý Thầy, quý Sơ Đa Minh, quý anh chị em từ 2 Giáo xứ anh em đã liên kết với nhau trong buổi cầu nguyện suốt 6 tiếng ngày thứ Hai 29/09/2014. Những đoạn Kinh Thánh, những suy niệm, những lời kinh, những câu Ngăm của kinh Mân Côi cho các em thai nhi, những khẩn nài qua kinh Lòng Chúa Thương Xót, những bài hát chọn lọc, những ly nước, cái ghế ngồi, những chiếc dù che nắng cho nhau, những nụ cười .v.v.. đã mang đến cho những ai hiện diện một tâm tình thân thương sâu lắng, dạt dào và bình an. Mọi người có dịp lắng động tâm hồn với những lời tự tình bộc bạch minh họa từ thai nhi với mẹ mình qua từng tháng tuổi một, những lời Ngăm hướng về các thai nhi thật xúc tích và cảm động. Mặc dầu là đường xa và dưới sức nóng oi ả của một buổi chiều ở Dallas, anh chị em không quản ngại những bất tiện của riêng mình, hiện diện đến hơn 6 giờ chiều cùng ngày và ra về với một tình yêu con người dạt dào lắng động trong tâm hồn.

\*\*\*\*\*

### Our parish joins hands with Dallas Diocese to pray for “40 Days for Life”

“Mom, I thank you for bringing me life! I can't help but looking forward to see you, mom, dad, and all my brothers and sisters. I want to embrace this beautiful world tightly in my tiny arms! ”

In response to the call from Dallas Diocese, our parish in collaboration with the Sacred Heart parish, Carrollton, joyfully participated in our assigned slot of prayers, part of the “40 days pray for Life”, lending a voice to the helpless baby whispering desperate wishes wanting to be born and to be present. Life is a gift given from God, collaborating and embracing by parents and society. This year location is an abortion center of “Planned Parenthood” in South Dallas, recently opened and willing to abort un-born baby up to five month of age from the safety of his mom's womb.

The Priest, Deacon, Dominican Sisters and our dear brothers and sisters united from 2 different parishes for 6 hours on Monday 29/09/2014 with ample of peaceful times to reflect on Bible passages, meditations, prayers, the special dedicated Rosaries for the unborn, and the “Divine Mercy”. Sharing of bottled water, folding chairs, umbrella and the smiles have brought a deep sentiment, a profound sense of love, unity and peace to all of those presented. Everyone had quiet times to reflect on the illustrated thoughts of the fetus through his monthly growth from the womb, and the touching reflection of each decades of the Rosary. The long drive to the abortion center, the afternoon heat, and the advancing evening, could not discourage our groups to stay way passing 6 o'clock, and leaving with a deep love for Life & Humanity deposited in mind & heart.



*Scripture: Matthew 21:33-43*

**H**ear another parable. There was a householder who planted a vineyard, and set a hedge around it, and dug a wine press in it, and built a tower, and let it out to tenants, and went into another country. 34 When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit; 35 and the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another. 36 Again he sent other servants, more than the first; and they did the same to them. 37 Afterward he sent his son to them, saying, ‘They will respect my son.’ 38 But when the tenants saw the son, they said to themselves, ‘This is the heir; come, let us kill him and have his inheritance.’ 39 And they took him and cast him out of the vineyard, and killed him. 40 When therefore the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?’ 41 They said to him, ‘He will put those wretches to a miserable death, and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons.’ 42 Jesus said to them, ‘Have you never read in the scriptures: ‘The very stone which the builders rejected has become the head of the corner; this was the Lord’s doing, and it is marvelous in our eyes’? 43 Therefore I tell you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a nation producing the fruits of it.’

**M**editation: What can a parable about the mismanagement of a vineyard tell us about the kingdom of God? Jesus’ audience could easily identify with the story about an absentee landlord and his not-so-good tenants. The hills of Galilee were lined with numerous vineyards, and it was quite common for the owners to let out their estates to tenants. Many did it because they could make a lot of money easily by collecting high rent from their tenants. Their wealthy status allowed them to travel and own houses in other places.

Jesus’ story, however, was unsettling to some of his audience. Why did the scribes and Pharisees in particular feel offended? Jesus’ parable contained both a prophetic message and a warning to the religious community and its leaders. Isaiah had spoken of the house of Israel as “the vineyard of the Lord” (Isaiah 5:7). Isaiah warned his people that their unfaithfulness would yield bad fruit if they did not repent and change. Jesus’ listeners would likely understand this parable as a healthy reminder that God will in due time root out bad fruit and put an end to rebellion.

What does Jesus’ parable tell us about God and the way he deals with his people? First, it tells us of God’s generosity and trust. The vineyard is well equipped with everything the tenants need. The owner went away and left the vineyard in the hands of the tenants. God, likewise trusts us enough to give us freedom to run life as we choose. This parable also

tells us of God’s patience and justice. Not once, but many times he forgives the tenants their debts. But while the tenants take advantage of the owner’s patience, his judgment and justice prevail in the end.

Jesus foretold both his death and his ultimate triumph. He knew he would be rejected by his own people and be killed, but he also knew that would not be the end. After rejection would come glory – the glory of resurrection and ascension to the right hand of the Father. The Lord continues to bless his people today with the gift of his kingdom. And he promises that we will bear much fruit if we abide in him and remain faithful to him (see John 15:1-11). He entrusts each of us with his gifts and grace and he gives each of us a particular work to do in his vineyard – the body of Christ. He promises that our labor, especially what we do for him, will not be in vain if we persevere with faith to the end (see 1 Corinthians 15:58). We can expect trials and difficulties as we labor for the Lord, and even persecution from those who oppose God’s kingdom. But in the end we will see triumph. Do you labor for the Lord with joyful hope and with confidence in his victory?

“Thank you, Lord Jesus Christ, for all the benefits which you have given us; for all the pains and insults which you have borne for us. O most merciful redeemer, friend, and brother, may we know you more clearly, love you more dearly, and follow you more nearly, for your own sake.” (prayer of St. Richard of Chichester, 13th century)

## Mười Lăm Độc Ân ban cho những người sốt sắng lần hạt Mân Côi

Đức Trinh Nữ Maria đã hiện ra cho linh mục Alain và long trọng hứa ban cho những người sốt sắng lần hạt Mân Côi Mười Lăm đặc ân sau đây:

1. Được một ơn đặc biệt quý hóa.
2. Được bênh vực và chở che cách riêng.
3. Được phần thưởng trọng hậu trên thiên đàng.
4. Được lãnh nhận mọi ơn lành.
5. Được mau ra khỏi lửa luyện tội.
6. Được lãnh các bí tích sau hết trước khi chết.
7. Không phải hư hỏng, truy lạc.
8. Dấu chắc được rõ linh hồn.
9. Được làm con riêng của Đức Mẹ, em Chúa Giêsu.
10. Được vinh hạnh làm anh em với các thánh trên thiên đàng (đoàn viên Hội Mân Côi).
11. Được nâng đỡ trong mọi cơn nan thiến nếu cổ động và truyền bá Kinh Mân Côi.
12. Được ơn soi sáng, dư dật ơn thánh, chung hưởng phần công nghiệp các thánh.
13. Không mắc phải tai nạn, thoát khỏi cơn thịnh nộ của Thiên Chúa, không phải chết tươi, được ơn sám hối, nếu là người tội lỗi; được ơn bền vững trong ơn nghĩa Chúa.
14. Tràng hạt Mân Côi sẽ trở thành chiến cụ tinh nhuệ để chiến đấu với hỏa ngục; sẽ tiêu diệt mọi tính mê nết xấu; sẽ tẩy uế mọi vết nhơ tội lỗi; sẽ tiêu diệt các bè rối.
15. Tràng hạt Mân Côi sẽ tô điểm vẻ đẹp siêu nhiên của các nhân đức, các việc lành phước đức; sẽ đem lại cho các linh hồn lòng thương yêu, nhân hậu của Thiên Chúa; sẽ tiêu diệt lòng tham lam, ham hố để trở về yêu mến Thiên Chúa, tìm kiếm và khao khát của vĩnh cửu trên trời.



### Giai Thoại

#### Bản luật được công bố trên đồi Fatima

Trưa ngày 13.5.1917 từ muôn tháp nhà thờ, sóng âm thanh dào dạt, ba trẻ Luxia, Giaxinta và Phanxicô sụp quì xuống nệm cỏ xanh và lần hạt như thói quen. Giữa lúc ấy, Đức Trinh Nữ hiện đến như để thưởng công cho ba người bạn trẻ. Tay phải Ngài cầm tràng hạt rất đẹp. Lần viếng thăm nào Ngài cũng khuyên lần hạt Mân Côi. Ngay lần hiện ra thứ nhất này, Ngài hứa vĩnh phúc cho Phanxicô, nếu em lần hạt nhiều chuỗi.

Ngày 13.6.1917, gần sáu ngàn người hòa vang lời nguyện "Kính Mừng Maria" cùng 3 trẻ nhỏ, Đức Trinh Nữ hiện đến và nhấn mạnh lần thứ ba rằng:

- Lần hạt Mân Côi cần thiết vô cùng, phải lần hạt để cuộc chiến được chấm dứt.

Ngày 13.9.1917, trước 30 ngàn người đang niệm chầu, Đức Mẹ lặp lại đúng hệt lời yêu cầu tháng 7 trước. Ngài thêm:

- Bệnh nhân muốn yên giảm, người nào muốn xin ơn: cần phải trung thành lần hạt.

Ngày 13.10.1917, ngày phép lạ cả thể, hơn 70 ngàn người chứng kiến, và ức triệu ở xa trông thấy, và như xưa trên núi Xinai, giữa sấm chớp kinh hoàng, nay trên đồi Fatima với những hiện tượng lạ lùng chưa từng thấy, một bản luật được công bố.